



КРИВОРІЗЬКА МІСЬКА РАДА

Р І Ш Е Н Н Я

(LXI сесія VII скликання)

30.06.2020

м. Кривий Ріг

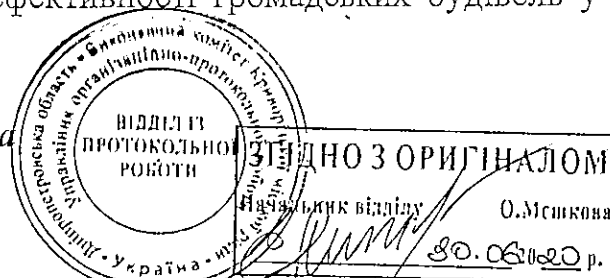
№ 4778

Про підписання висновку для Європейського банку реконструкції та розвитку щодо інвестиційного проекту "Підвищення енергоефективності громадських будівель у м. Кривому Розі"

З метою забезпечення виконання зобов'язань згідно з кредитним договором, укладеним 23.12.2019 між Комунальним підприємством "Кривбастеплоенерго" Криворізької міської ради і Європейським банком реконструкції та розвитку, договором гранту, укладеним 23.12.2019 між Комунальним підприємством "Кривбастеплоенерго" Криворізької міської ради, Криворізькою міською радою і Європейським банком реконструкції та розвитку; ураховуючи рішення міської ради від 27.11.2019 №4308 "Про надання дозволу Комунальному підприємству "Кривбастеплоенерго" Криворізької міської ради на укладення кредитного договору між Комунальним підприємством "Кривбастеплоенерго" Криворізької міської ради і Європейським банком реконструкції та розвитку, договору гранту між Комунальним підприємством "Кривбастеплоенерго" Криворізької міської ради, Криворізькою міською радою і Європейським банком реконструкції та розвитку для виконання (реалізації) інвестиційного проекту "Підвищення енергоефективності громадських будівель у м. Кривому Розі", 22.04.2020 №4605 "Про надання місцевої гарантії у 2020 році", 27.05.2020 №4743 "Про затвердження договору гарантії, відшкодування та підтримки проекту ("Підвищення енергоефективності громадських будівель у м. Кривому Розі") між Криворізькою міською радою та Європейським банком реконструкції та розвитку"; керуючись Законом України "Про місцеве самоврядування в Україні", міська рада **вирішила:**

Уповноважити міського голову Вілкула Юрія Григоровича й відділ з питань енергоменеджменту та впровадження енергозберігаючих технологій, юридичне управління, департаменти фінансів, розвитку інфраструктури міста виконкому Криворізької міської ради на підписання висновку для Європейського банку реконструкції та розвитку щодо інвестиційного проекту "Підвищення енергоефективності громадських будівель у м. Кривому Розі" (проект додається).

Міський голова



Юрій Вілкул

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Європейський Банк Реконструкції та Розвитку
Ван Іксчендж Сквер
Лондон EC2A 2JN
Сполучене Королівство

2020

2020 року

Dear Sirs,

Шановні панове,

Regarding Kryvyi Rih Buildings Energy Efficiency Project.

Щодо проекту з підвищення енергоефективності громадських будівель у місті Кривому Розі.

We refer to:

Ми посилаємося на:

- a loan agreement entered into by and between Communal Enterprise "Kryvbasteploenergo" of Kryvyi Rih City Council (the "Borrower") and the European Bank for Reconstruction and Development (the "Bank") dated 23 December 2019 (the "Loan Agreement"), pursuant to which the Bank has agreed, upon the terms and conditions contained in the Loan Agreement, to lend to the Borrower an amount not to exceed EUR 6,400,000 (six million four hundred thousand Euros) (the "Loan");

- кредитний договір, укладений між Комунальним підприємством «Кривбастепло-енерго» Криворізької міської ради (далі – «Позичальник») та Європейським Банком Реконструкції та Розвитку (далі – «Банк») від 23 грудня 2019 року (далі – «Кредитний Договір»), відповідно до якого Банк погодився, на умовах та у строки, що передбачені у Кредитному договорі, надати Позичальнику кредит, сума якого не перевищує 6 400 000 (шість мільйонів чотириста тисяч) Євро (далі – «Кредит»);

- a grant agreement entered into by and between the Borrower, Kryvyi Rih City Council (the "Guarantor") and the Bank dated 23 December 2019 (the "Grant Agreement"); and

- договір гранту, укладений між Позичальником, Криворізькою міською радою (далі – «Гарант») та Банком від 23 грудня 2019 року (далі – «Договір Гранту»); та

- a deed of guarantee, indemnity and project support entered into by and between the Guarantor and the Bank dated 26 May 2020 (the "Guarantee Agreement").

- договір гарантії, відшкодування та підтримки проекту, що був укладений між Гарантом та Банком від 26 травня 2020 року (далі – «Договір Гарантії»).

All expressions defined in the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement have the same meaning in this opinion unless otherwise defined herein.

Всі вирази, визначені в Кредитному Договорі, Договорі Гранту та Договорі Гарантії, мають у цьому висновку такі ж самі значення, якщо вони іншим чином не були визначені у цьому висновку.

1. In connection with the foregoing and for the purpose of rendering the legal opinion to the Bank pursuant to Section 4.01(p)(2) of the Loan Agreement and to Section 4.01(f)(ii) of the Grant Agreement, Legal Department of the Guarantor has examined the following documents:

1. У зв'язку з вищезазначеним та з метою надання Банку юридичного висновку відповідно до Розділу 4.01(p)(2) Кредитного договору та Розділу 4.01(f)(ii) Договору Гранту, юридичний департамент Гаранта ознайомився з такими документами:

- the original of the Loan Agreement;

- оригінальним примірником Кредитного Договору;

- the original of the Grant Agreement;
 - the originals of the Guarantee Agreement;
- and

- all other relevant documents regarding the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement and the status of the Borrower and the Guarantor (including, but not limited to, Resolution of the Guarantor No. 4308 dated 27 November 2019, Resolution of the Guarantor No. 4528 dated 26 February 2020, Resolution of the Guarantor No. 4605 dated 22 April 2020, Resolution of the Guarantor No. 4743 dated 27 May 2020, Order of the Ministry of Finance of Ukraine No. 100 dated 3 March 2020 and Decision of the Antimonopoly Committee of Ukraine No. 290-p dated 14 May 2020).

2. In giving this opinion, we have made the following assumptions:

- that the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement have been duly authorised by the Bank;
- that all necessary consents, authorizations and approvals whatsoever required in any jurisdiction (other than Ukraine) for the execution and performance of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement by each of the parties thereto (other than the Borrower and the Guarantor) have been, or will be, obtained and that all necessary notices, filings, registrations and recordings with registers required in any applicable jurisdiction (other than Ukraine) in respect of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement have been, or will be, given or effected in accordance with the laws and regulations of every such applicable jurisdiction.

3. We are qualified to provide legal services to the Guarantor. Although we do not opine regarding the conformity of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement with English law, we have assumed that the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement are valid, binding and enforceable agreements under English law in accordance with their terms.

4. On the assumptions set out above and considering legal notices mentioned in paragraph 5 below, we are of the opinion that:

4.1. Status

- the Guarantor is a body of local self-governance that represents the territorial community of the city of Kryvyi Rih and exists according to the Section XI of the Ukrainian Constitution and the Law of

- оригінальним примірником Договору Гранту;
 - оригінальним примірником Договору Гарантії;
- та

- усіма іншими відповідними документами щодо Кредитного договору, Договору Гранту, Договору Гарантії та статусу Позичальника та Гаранта (включаючи, без обмеження, рішення Гаранта № 4308 від 27 листопада 2019 року, рішення Гаранта № 4528 від 26 лютого 2020 року, рішення Гаранта № 4605 від 22 квітня 2020 року, рішення Гаранта № 4743 від 27 травня 2020 року, наказ Міністерства фінансів України № 100 від 3 березня 2020 року та рішення Антимонопольного комітету України № 290-р від 14 травня 2020 року).

2. При наданні цього висновку, нами було зроблено наступні припущення:

- згода на укладення Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії була належним чином надана Банком;
- всі необхідні згоди, уповноваження та будь-які погодження, що можуть вимагатися в будь-якій юрисдикції (окрім України) для укладення та виконання Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії кожною з їх сторін (окрім Позичальника та Гаранта), були або будуть отримані, і що всі необхідні повідомлення, подання, реєстрації, та внесення до реєстрів, що вимагаються у будь-якій застосовній юрисдикції (окрім України) у зв'язку з Кредитним Договором, Договором Гранту та Договором Гарантії, були або будуть надані або проведені відповідно до законів та нормативно-правових актів кожною такою застосовною юрисдикції.

3. Ми маємо кваліфікацію для надання Гаранту юридичних послуг. Хоча ми не надаємо висновку щодо відповідності Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії праву Англії, але припускаємо, що за правом Англії Кредитний Договір, Договір Гранту та Договір Гарантії є дійсними і обов'язковими договорами, що можуть бути виконаними у примусовому порядку, у відповідності до їх умов.

4. Виходячи з викладеного вище та з урахуванням юридичних застережень, що викладені в пункті 5 нижче, ми дійшли до таких висновків:

4.1. Статус

- Гарант є органом місцевого самоврядування, що представляє територіальну громаду міста Кривий Ріг та здійснює свою діяльність згідно з положеннями розділу XI Конституції України та

Ukraine "On Local Self-Governance in Ukraine" No. 280/97-BP dated 21 May 1997 as amended; and

- the Borrower is a legal entity (in the form of a municipal enterprise), organized, duly registered and validly existing under the Ukrainian Law, has the power to own and operate its assets on the basis of full operating control and to borrow money under the Loan Agreement and receive a grant under the Grant Agreement.

4.2. Powers and Authority

The Borrower and the Guarantor have:

- full power and authority (i) to execute and deliver the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement and all notices, certificates and other documents related to the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement, and (ii) to comply with the provisions of, and perform all their respective obligations under the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement;

- taken all necessary actions to authorise the execution and delivery of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement, and the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement constitute the Borrower's and the Guarantor's legal, valid and binding obligations enforceable against the Borrower and the Guarantor in accordance with their terms.

4.3. Authorisations, approvals, etc.

All authorisations, approvals, consents and orders by or from any authority, agency or governmental body of Ukraine necessary or advisable in connection with (i) the execution and delivery of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee; (ii) the validity and enforceability of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement; and (iii) the performance of the obligations of the Borrower and the Guarantor under the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement, have been obtained and are in full force and effect and any and all requirements thereof have been complied with or fulfilled.

4.4. Legal Validity

The Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement have been duly executed and delivered by or on behalf of the Borrower and the Guarantor and each of the obligations expressed to be assumed by the Borrower and the Guarantor

Законом України «Про місцеве самоврядування в Україні» № 280/97-ВР від 21 травня 1997 року, зі змінами; та

- Позичальник є юридичною особою (у формі комунального підприємства), яка створена та належним чином зареєстрована та існує згідно законодавства України, має право володіти та користуватись своїм майном на праві повного господарського відання, здійснювати запозичення за Кредитним Договором та отримувати грант за Договором Гранту.

4.2. Права та повноваження

Позичальник та Гарант:

- мають усі права та повноваження (i) на оформлення та вручення Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії, а також всіх повідомлень, свідоцтв та інших документів, що стосуються Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії, і (ii) на дотримання положень та виконання всіх своїх відповідних зобов'язань за Кредитним Договором, Договором Гранту та Договором Гарантії;

- вжили всіх необхідних заходів для надання згоди на укладення та вручення Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії, і Кредитний Договір, Договір Гранту та Договір Гарантії становлять законні, дійсні та обов'язкові до виконання зобов'язання Позичальника та Гаранта, що можуть бути виконані в примусовому порядку по відношенню до Позичальника та Гаранта, відповідно до їх умов.

4.3. Дозволи, погодження тощо

Всі дозволи, погодження, згоди та накази з боку або від будь-якого органу влади, установи або державного органу України, що необхідні або рекомендовані у зв'язку з (i) укладенням та врученням Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії; (ii) дійсністю та виконанням Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії; та (iii) виконанням зобов'язань Позичальника та Гаранта за Кредитним Договором, Договором Гранту та Договором Гарантії, були отримані і є повністю чинними, та були виконані або дотримані їх будь-які та всі вимоги.

4.4. Юридична дійсність

Кредитний Договір, Договір Гранту та Договір Гарантії були належним чином укладені та вручені Гарантом та Позичальником або від імені Гаранта та Позичальника і кожне зобов'язання, прийняття якого прямо вимагається

constitutes their legal, valid and binding obligations, enforceable in accordance with their terms.

4.5. No conflict

Taking into consideration the agreement between the Government of Ukraine and the Bank, the execution and delivery of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement, and the performance by the Borrower and the Guarantor of their obligations under and compliance with the provisions of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement are not conflicting with, violate or result in a breach of (i) any applicable law, statute, rule or regulation in Ukraine, or (ii) any provision of the constituent documents of the Borrower and the Guarantor.

4.6. Duties, Fees, etc.

No stamp, registration, issue or similar duties or taxes or governmental fees and charges are payable in connection with the execution, delivery, performance or enforcement of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement.

4.7. Choice of Law and Submission to Jurisdiction

4.7.1. In any proceedings taken in Ukraine in relation to the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement, the Borrower and the Guarantor will not be entitled to claim for itself or any of its assets immunity from suit, execution, attachment or other legal process; and

4.7.2. In any proceedings taken in Ukraine for the enforcement of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement, the choice of English law as the governing law will be upheld.

5. This opinion is subject to the following qualifications:

5.1. This opinion is given on the basis that it will be governed by and construed in accordance with Ukrainian law and can be used only for the purposes of the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement.

5.2. This opinion is strictly limited to matters stated herein and is not to be read as extending by implication to matters other than those covered by the Loan Agreement, the Grant Agreement and the Guarantee Agreement.

5.3. The enforceability of the Loan Agreement, the

Позичальником та Гарантом, становить їх законне, дійсне та обов'язкове до виконання зобов'язання, що може бути виконане у примусовому порядку відповідно до їх умов.

4.5. Відсутність суперечностей

Враховуючи договір між урядом України та Банком, укладення та вручення Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії, виконання Гарантом зобов'язань за Кредитним Договором, Договором Гранту та Договором Гарантії і дотримання їх умов не суперечить, не порушує і не призведе до порушення (i) будь-якого застосовного закону, акту, норми або регуляторного положення в Україні, або (ii) будь-якого положення установчих документів Позичальника та Гаранта.

4.6. Податки, збори тощо

Реєстраційні збори, збори за видачу документа або аналогічні збори чи податки, або державні нарахування та обов'язкові платежі не підлягають до сплати у зв'язку з укладенням, врученням, виконанням або зверненням до виконання Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії.

4.7. Вибір права та підпорядкування юрисдикції

4.7.1. В ході будь-яких проваджень, що здійснюються в Україні у зв'язку з Кредитним Договором, Договором Гранту та Договором Гарантії, Позичальник та Гарант не мають права вимагати стосовно себе або будь-якого з їх активів імунітету від судового позову, арешту або іншого судового процесу.

4.7.2. У ході будь-яких проваджень, що здійснюються в Україні стосовно виконання в примусовому порядку Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії, зберігатиме чинність вибір англійського права.

5. Цей висновок надається з урахуванням наступних застережень:

5.1. Цей висновок надається, виходячи з того, що він регулюватиметься і тлумачитиметься у відповідності до законодавства України та може бути використаним лише для цілей Кредитного Договору, Договору Гранту та Договору Гарантії.

5.2. Цей висновок чітко обмежується питаннями, що зазначені в ньому, і не може тлумачитися як такий, що, за припущенням, поширює свою дію на питання, окрім тих, які врегульовані Кредитним Договором, Договором Гранту, Договором Гарантії.

5.3. Можливість звернення стягнення за

Grant Agreement and the Guarantee Agreement may be limited by the laws which regulate matters of bankruptcy, insolvency, reorganisation, or similar laws at the time in effect affecting the rights and remedies of creditors and debtors generally.

6. English Language

This opinion has been prepared and executed in the English and Ukrainian languages. In the event of any discrepancies between the English and Ukrainian versions of this opinion, the English version of this opinion shall prevail.

7. This opinion is given to you for use in connection with the transactions contemplated herein. This opinion may not be relied upon by any other person or used for any other purpose and neither its contents nor its existence may be disclosed without our written consent to any person.

Yours sincerely,

By: _____
Name: Yuriy Hryhorovych Vilkul
Title: Mayor of the City of Kryvyi Rih

By: _____
Name: Oksana Oleksandrivna Kotunova
Title: Deputy Head of the department of energy management and implementation of energy saving technologies of executive committee of Kryvyi Rih City Council

By: _____
Name: Olena Vasylivna Rozhko
Title: the Director of department of finance of executive committee of Kryvyi Rih City Council

By: _____
Name: Nataliia Serhiivna Shyshko
Title: Deputy Head of Legal Department of executive committee of Kryvyi Rih City Council

By: _____
Name: Ivan Oleksandrovych Karyi
Title: the Director of municipal improvement and housing policy department of executive committee of Kryvyi Rih City Council

Кредитним Договором, Договором Гранту та Договором Гарантії може бути обмежена в силу дії законодавства, що регулює питання банкрутства, неплатоспроможності, реорганізації або аналогічного законодавства чинного на такий час, що впливає на права та засоби захисту прав кредиторів та боржників в цілому.

6. Англійська мова

Цей висновок підготовлено англійською та українською мовами. У разі будь-яких розбіжностей між версіями цього висновку англійською та українською мовами, версія англійською мовою матиме переважну силу.

7. Цей висновок надається Вам з метою використання у зв'язку з транзакціями, що передбачені цим висновком. На цей висновок не може покладатися будь-яка інша особа, і цей висновок не може бути використаний для будь-якої іншої цілі, а також його зміст та факт його існування не можуть бути розголошені будь-якій особі без нашої письмової згоди.

З повагою,

Підпис: _____
Ім'я: Юрій Григорович Вілкул
Посада: Криворізький міський голова

Підпис: _____
Ім'я: Оксана Олександрівна Котунова
Посада: Заступник начальника відділу з питань енергоменеджменту та впровадження енергозберігаючих технологій виконавчого комітету міської ради

Підпис: _____
Ім'я: Олена Василівна Рожко
Посада: Директор департаменту фінансів виконавчого комітету Криворізької міської ради

Підпис: _____
Ім'я: Наталія Сергіївна Шишко
Посада: Заступник начальника юридичного управління виконавчого комітету Криворізької міської ради.

Підпис: _____
Ім'я: Іван Олександрович Карий
Посада: Директор департаменту розвитку інфраструктури міста виконавчого комітету Криворізької міської ради